

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.  
Műlev. Regele Ferdinand 4/22  
(József főherceg-ut.)

Sürgőny cím: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

\* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. \*

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre ... .. 840 Lej  
Fél évre ... .. 420 Lej  
Negyed évre ... .. 210 Lej  
Havonta ... .. 70 Lej

Hirdetések díjazás szerint

Egyes szám ára 5 lej,  
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 banival tő

## A magyarság jelöltjei.

Az aradi Magyar Párt és a liberális párt közös választási listáját a törvény előírása értelmében ma nyújtották be a törvényszék elnökéhez. Lapunk belsejében közöljük a listát, amelyet az aradi magyarság és a liberális párt vezetői napok óta tartó gondos mérlegelés után állítottak össze. Aki végignézi ezt a névsort, régi, ismert és jóhangzású neveket lát viszont. Olyan neveket, amelyek az összeállítás előtti időkben is ott szerepeltek Arad város magyarságának élén és amelyek évtizedek óta szoros kapcsolatban állnak a magyarság minden ügyével. A listán szereplő férfiak csaknem kivétel nélkül évekig tagjai voltak a város egykori törvényhatósági bizottságának és Arad közügyei körül tökéletes gyakorlati és tapasztalattal rendelkeznek. Ezeket a férfiakat nem a véletlen vetette felszínre, hanem a pártvezetőség részéről történt alapos megfontolása annak, hogy a kik életük javarészt a magyarság és a város érdekeinek szolgálatában töltötték el, elsősorban azok hivatottak rá, hogy ismét odaálljanak a város kormányrudja mellé és a régi eréllyel, régi bizottsággal, régi becsülettel és magyar szívvvel vezessék Arad városának sokat hiányodott hajóját.

De ott látjuk a listán az aradi románság értékben súlyos vezetőit is. Nem hangos és exponált politikusok, hanem a komoly, produktív munka emberei, akik minden vonatkozásban alkalmasak arra, hogy a magyarsággal békés, megértő együttműködésben biztosítsák a város ügyeinek politikamentes és a fejlődés irányába tendáló vezetését. A magyar-liberális lista mindenképpen olyan garnitúrát produkált, amellyel szemben el kell halogatnia minden aggodalomnak, minden kicsinyes pártoskodásnak.

A lista összetételéről kiszivárgott hírek városzerte osztatlan meglepedést keltettek a magyarság körében, amely nagy lelkesedéssel készül sokáig nélkülözött alkotmányos jogai gyakorlására. Arad város magyarsága öntudata teljes birtokában megy a választási küzdelembe, amelynek eredményétől függ, vajjon továbbra is másodosztályú állampolgárai maradjunk-e az államnak vagy pedig szervezett erőnkkel, nemzeti erényeinkkel, vezetésre hivatott jótulajdonosságainkkal résztvegyünk a város és ország kormányzásában. Hogy Arad magyarsága mennyire átérzi a közelgő események történelmi jelentőségét, legfényesebb bizonyítéka a jelölési

lista átnyújtásának az aradi törvényszéken ma lefolyt aktusa. A törvény szerint ugyanis ötven szavazó ajánlása elegendő ahhoz, hogy a listát elfogadják, mégis olyan tömeg gyűlt össze a törvényszéki épületben, hogy be sem fértek a terembe, amelyben az aláírások megtörténtek.

A magyar lelkesedésnek ez az

## Az aradi magyarság jelöltjeinek listája.

Tizenhat magyar és nyolc liberális jelölt van a listán. — A polgárság és munkásság minden rétege képviselve van a jelöltek között. — Tömegesen jelentkeztek a magyarok a jelölések aláírására. — Megindult az egész vármegyében a magyarság szervezkedése. — Minden hatósághoz lehet magyar beadvánnyal fordulni. — Vasárnap lesz az aradi magyarság első nagygyűlése.

(Saját tudósítónktól.) Ma délután közel száz magyar szavazópolgár járult az aradi törvényszék elnöke elé, hogy átnyujtsa azt a listát, mely az aradi magyarságnak a liberálisokkal közösen összeállított jelöltjeinek névsorát tartalmazza az aradi városi választásokra. A jelölők kedélyéről visszatükröződött az egész magyarság örömteli hangulata, hogy fölszabadult az évek óta tartó nyomás alól és most már szabadon szólalhat meg a maga nyelvén, választhat a maga emberei közül, akiknek utján a magyarság maga intézheti ennek a csaknem szintiszta magyar városnak minden dolgát. Nem akarunk most meszeszemenő következtetéseket vonni le az új helyzetből, de már ma megállapítható, hogy a Magyar Párt vezetőinek a liberális párttal kötött megegyezése máris meghozta a maga gyümölcsét, amikor megindulhat az egész vármegyében a magyarság szervezkedése és szabadon szólalhat meg úgy Aradon, mint a falvakban, gyűléseken, összejöveteleken, hatóságok előtt a sokáig üldözött magyar szó. A ma beterjesztett listát úgy állították össze, hogy azon tulnyomó többségben a magyarság vezető-emberei legyenek rajta és hogy ennek a városnak minden osztályából, társadalmi rétegekből és csoportjából ott legyenek azok, akik amellet, hogy a maguk osztályát és a magyarságot reprezentálják, személyük szerint is alkalmasak arra, hogy ennek a nagymultu városnak fejlődéséért, a lakosság érdekeiért munkálkodjanak. A kisebbségbe szorult magyarságnak is, ennek a városnak is, minden érdeke azt teszi kötelességévé minden magyarnak, hogy ezt a ma beterjesztett közös listát, amelyen a dr. Barabás Béla áldozatosan tiszta neve mellett a város számottevő

impozáns és spontán megnyilvánulása első hulláma annak a hatalmas és minden akadályt magával sodró erőnek, amellyel a magyarság a fényes győzelem felé halad. A jelöltek névsorát ajánló magyarok mindegyikének arcán ott ragyogott a tudata annak, hogy — önmagára szavaz, aki a Magyar Párt listájára szavaz!

magyar polgárai sorakoznak, minden erejével diadalra vigye.

### A magyarok jelölő listája.

Ma délután négy órakor nagy csapatokban gyülekeztek az aradi magyarok a törvényszéki épület esküdtzéki termében, hogy a választást vezető törvényszéki elnöknek átnyujtsák azok névsorát, akikre a város vezetését akarják bízni. A törvény ugyan csak ötven választó ajánlást írja elő a jelöléseknél, de Arad örök, lelkes magyarjai százával akartak megjelenni a törvényszék előtt, hogy részüik legyen ebben a nevezetes aktusban. — Az esküdtzéki teremben a jelöltekkel együtt száz ember fér csak el és így sokan estek attól, hogy az ajánlást aláírassák. Amíg a várakozás percei tartottak, addig jókedvűen, magyaros önelégültséggel és testvéri megértéssel diskuráltak a magyarok arról, hogy most már szelvében szabadon gyülekezhetnek, hogy mindenütt használhatják édes, szép nyelvünket, a melyen még beadványokat is intézhetünk a hatóságokhoz. A biztos győzelem tudata ülte meg a különböző társadalmi állású, de a magyarságban egységes férfiakat ebben a nagyjelentőségű percekben. Kevéssel négy óra után lépett a terembe Barbura Sever dr. törvényszéki elnök, aki fölhívta a megjelenteket, terjesszék be a városi tanács tagok választására jelöltjeiket. Barabás Béla dr., Zima Tibor és Robu János dr. léptek elő és adták át a törvényszék elnökének úgy a jelöltek listáját, mint az ajánlók névsorát. A törvényszéki elnök egyenként olvasta föl a jelöltek neveit és nézett utána annak, hogy a jelöltek benne vannak-e a választók névjegyzékében.

Az aradi magyarságnak a liberálisok helyi pártjával együttesen készített listáján a városi tanács

rendes tagjait a következőket ajánlják:

**Robu János dr.**  
főpolgármester.

**Barabás Béla dr.**  
nyug. főispán.

**Zima Tibor**  
országgyűlési képviselő.

**Parecz Béla dr.**  
ügyvéd, az aradi ügyvédi kamara v. elnöke

**Demian Aurél dr.**  
ny. közegészségügyi felügyelő.

**Schütz Henrik dr.**  
ügyvéd.

**Baross Lajos dr.**  
kereskedő.

**Ispravnic Sever dr.**  
ügyvéd.

**Adler Andor**  
kereskedő.

**Steigerwald Alajos**  
iparos.

**Nasta Viktor**  
a Banca Națională aradi igazgatója.

**báró Neuman Károly dr.**  
gyáros.

**Faragó Rezső**  
bankigazgató.

**Papp Illés**  
bankigazgató.

**Stauber József**  
lapszerkesztő.

**Reinhart Gyula**  
iparos.

**Rozvány Pál**  
mérnök.

**Széli Lajos dr.**  
v. táblabíró, ügyvéd.

**Krenner Miklós dr.**  
tanár, hírlapíró.

**Vuleu I. Maxim**  
gyáros.

**Gruber Imre**  
munkás.

**Blaskovics István**  
gazdálkodó.

**Momir Mihály**  
munkás.

**Schäffer Richárd**  
iparos.

Póttagokul a következőket jelölték a magyarok és liberálisok közös listáján:

**Orga Sava**  
gazdálkodó.

**Vörös László dr.**  
lapszerkesztő.

**Olariu Justin**  
kereskedő.

**Juhász Gábor**  
kiskereskedő.

**Sevici Sava**  
kereskedő.

**Jovanov Milán**  
gazdálkodó.

**Assael Károly**  
iparos.

**Dán Demeter**  
gazdálkodó.

## A magyar jelöltek ajánló.

Barbura Sever dr. törvényszéki elnök a listza átnézése után felhívta a jelenvoltakat, hogy ötvenen írják alá a jelölő listát. Sorban járultak az elnök elé a magyarok, de nem ötvenen, hanem mindannyian, akik a teremben elérték. Az ajánlást aláírták:

Réthy József, Kócsy Jenő, dr. Reicher Jenő, Bakács Miksa, Illés István, Czeiler István, Czeiler Jenő, Ablonczy József, Horváth Károly, Institoris Zsigmond, Halmos Dezső, Hoffmann Ferenc, Glück József, Bettelheim Adolf, Mártics Jenő, Vaszits János, Kádár István, Hegedüs Antal, Oláh Sándor, dr. Czédly Károly, Bársony Andor, Müller Henrik, Várhol László, dr. Fischer Aladár, Mihulin Miklós, Herold Gyula, Eisler Ede, Singer Sándor, Grassel József, Gásza József, Luckhaup Ádám, Leipniker Adolf, Fényes Sándor, Neubauer Oszkár, Deák István, Gartner Samu, Szilvási István, Pick Ernő, Szeiler József, Sulik Lajos, Hajdu József, Kövesdi Lajos, Mihályi Gyula, Pálffy Imre, Kókényessy Viktor, Killner Viktor, Pankotán Arsenie, Stefanov Szvetozár, Szeicsánszky Mihály, Rugits János, Szerb Vasil, Netin Mihály, Jivanelov Mihály, Cuzman György, Erdős Pál, Farkas Jenő, Karácsonyi Sándor, Karácsonyi Constantin, Karácsonyi Döme, Bogdán Gyula, Demian Illés, Ermesz István, Kirschner Pál, Mészáros László, Pollák Sándor, Kramer Sándor, Kramer Mátyás, György Dionisie, Juhász Gábor, Szabadi Lajos, Milankovics Mihály, Cottifred Jakab, Stana Illés, Braun Vazul, Kállay Miksa, Ciungan Aurél, Ciungan Arsenie, Kovacsécs Iván, Moeriu Demeter, Cuzcea István.

Az aláírást után a törvényszék elnöke átvizsgálta, hogy az ajánlók mindegyike benne van-e a választók névjegyzékében és amikor erről meggyőződött, közölte, hogy a jelöléseket elfogadja és a jelölő aktust lezárta.

## A kimaradottakról

Kell itt néhány szót szólni. A Magyar Párt vezetői azon igyekeztek, hogy a városi tanácsba a magyarság minden társadalmi rétege képviselve legyen. Ezt a célt szem előtt tartva jelölték a magyarság listáján a szocialista munkásság tömegeinek képviselőit is, míg a másik oldalon a kereskedők, iparosok és gazdák megfelelő képviseléről is gondoskodtak. A rendelkezésre álló szám kicsiny és így nem volt könnyű a kiválasztás, de le kell szegyezni, hogy a vezetőség szerencsésen oldotta meg a nehéz feladatot. A Magyar Párt vezetősége Nagy Sándor dr. volt országgyűlési képviselőt is jelölni kívánta, de az aradi közéletnek ez a kiválóan értékes vezérégyénisége kitért a megtiszteltetés elől és így az ő értékes munkásságát nélkülözni lesz kénytelen a városi tanács. Jelölni akarta még a pártvezetőség Velcsov Géza dr.-t és Szántay Lajost is, de ők ma nem tartózkodtak Aradon, a törvény pedig világosan előírja, hogy a jelölteknek személyesen kell a törvényszék elnöke előtt kijelenteni, hogy a jelölést vállalják és

így az 6 jelölésüktől el kellett tekinteni.

## Az ellenzéki lista.

Az egyesült ellenzék is beadta a jelöltek névsorát a törvényszéki elnökhöz. Ezen a listán rendez tagok: Angel István dr., Varjassy Lajos, Vostinár György, Hotoran Victor dr., Moldovan Silvius dr., Radovan Milivoj, Botioc Elek dr., Somló Ármán dr., Gaál Pál, Baga János, Imbroane Constantin, Weissenburger Nándor, Singer Jenő dr., Sófalvi György, Drecin Mihály, Zeiner Gusztáv dr., Raicu Aurél dr., Krebsz József, Macian Cornél, Nachtnebel Ödön, Faragó János, Pascutiu Silvius dr. és Pecican Miklós. Póttagok: Kampis István, Berta Béla, Popici Demeter, Koszka Emil, Sipos Mladin, Hunyár Algernon, Barna Simon, Macian Miklós.

Ebben a névsorban néhány magyar nevet is találunk annak dacára, hogy most sokkal inkább, mint valaha kötelessége a magyar ságnak, összefogni és szilárd hűséggel kitartani azon az uton, a melyen elindult, hogy jogainak elismertetéséhez, iskoláinak visszaszerzéséhez, gazdasági boldogulásához jusson. Ez az út már az első szakaszában is hozott eredményeket a magyarságnak és módot ad ahhoz, hogy a közigazgatásban befolyását érvényesítse. Szomorú jelenség, hogy mégis akadnak magyarok, akik eltértek a maguk fajának és nemzetének útjáról és magyar voltak dacára is szembehelyezkedtek a magyarság érdekeivel.

## Szervezkedik a magyarság.

A szervezkedés úgy Aradon, mint az egész vármegyében, ahol magyarok laknak, ma már teljes erővel folyik, amál is inkább, mert most már mindenütt szabadon szervezkedhetik a magyarság: Aradon városzerte folyik már az agitáció, amelynek az a célja, hogy a magyarság amúgy is összetartó tömeget fölvilágosítsa, mennyire életbevágó érdeke ma a magyarságnak, hogy sorait ne engedje megbontani és hogy változtatás nélkül szavazzon avval a listával, amelyet a magyarság vezetői állítottak össze. Itt most minden magyar embernek tántoríthatatlanul ki kell tartani a vezérek mögött Erdély egész magyarsága érdekében a közös listák mellett és senki semmiféle okból egyetlen nevet se töröljön azokból, mert egyetlenegy név kihúzása és mással való fölcserélése az egész listát érvényteleníti. Aradon vasárnap délelőtt tartja az első nagygyűlést a magyarság délelőtt tizenegy órakor a Fehér Kereszt nagytermében, ahol a vezérek világosítják föl a város magyarságát a helyzetéről, a paktumról, fajunk iránti kötelességeinkről.

## Kinevezték a választási elnököket.

Az aradi törvényszéken ma megállapították az egyes kerületekben működő választási elnökök névsorát is. Miután a törvényszék területén nincsen elég bíró, hogy az összes kerületekhez bírót osztassanak be, számos kerületben egy-egy megbízható választót bíztak meg az elnöki tisztséggel. Aradon az öt kerületben a szavazás elnökei a következők: I. körzet:

dr. Tamasdán Livius. II. körzet: Hargot György. III. körzet: Alexian György. IV. körzet: Camarasescu Emil. V. körzet: dr. Ficker Károly. A megyei beosztás a következő: Ujarad: Nyisztor Sándor, Curtici: Nagy Dezső, Glogovác: Fogaras járásbíró, Kiszjenő: Ornstein Árpád, Sikló: Lórenz járásbíró, Székudvar: dr. Demian Simion, Borosienő: Erdős Mátyás járásbíró, Pécska: Anghemi György. Nagylak: Istratescu

járásbíró, Szemlak: dr. Dán járásbíró, Radna: Kiss járásbíró, Soborsir: dr. Costa János, Borosbes: Berdán György, Mácsa: Sencuc járásbíró, Szentanna: Orezeanu Romul, Pankota: Pop Jenő, Podgoria: Radu Pascu, Világos: Zih József, Buteni: Cioranu járásbíró, Halmagy: Pop Leonida, Cuvin:—Gyorok: Horváth János, Mondorlak: Ghiorghiu Sándor, Csermő:—Apatelek: Farkas járásbíró.

## Bucuresti környékét elöntötte a Duna

(Bucuresti, február 9.) A legutóbbi 24 óra alatt a Duna vize hatalmasan megáradt és elöntötte az összes kikötőket. A főváros egész környéke víz alatt áll. A bucaresti—giurgiu vonalon a forgalom az árvíz miatt szünetel, a giurgiu—oltenița vonalon a közlekedést átszállással bonyolítják le.

## Viharos tüntetés Bethlen ellen.

A magyar parlamentben nem engedték szóhoz jutni Rakovszky belügyminisztert. — Tovább kavarnak a frankbotrány politikai hullámai.

(Budapest, február 9.) A frankügy pótnyomozása még mindig nem produkált olyan adatokat, amelyek alkalmasak volnának arra, hogy a vizsgálat irányát megváltoztassák. Az Új Nemzedék írja, hogy kiszivárgott hírek szerint tegnap délután két elegáns hölgy jelent meg az ügyészségen, akik Jankovich Arisztid családjának társaságához tartoznak. Dr. Sztrache Gusztáv főügyész néhány momentumra vonatkozóan kérdezte meg őket, amelyek a nyomozás szempontjából fontosak, mert ez a két hölgy is szerepel Jankovich naplójában. A frankügy politikai része azonban még mindig nagyon zajos. A nemzetgyűlés mai ülése nagy viharral kezdődött. Rakovszky Iván belügyminiszter az ellenzék állandó zajongása közepette emelkedett szólásra, hogy válaszoljon Vázsonyi Vilmosnak a múlt ülésen elhangzott vádjára, amely szerint még a telefonbeszélgetéssel is ellenőriztetik és detektívek kísérik.

— „Mondjon le!” hangzott, amikor a belügyminiszter beszélni kezdett. A nagy zaj miatt sokáig szóhoz sem jutott Rakovszky. Majd a leghatározottabban kijelentette, hogy telefoncenzura nincsen. Vázsonyi valószínűleg a telefon mellékközvevényéből vont le olyan következtetéseket, hogy telefoncenzurát léptettek életbe. Rakovszky beszéde közben lépett a terembe gróf Bethlen István miniszterelnök, akit az egységspárt lelkesen ünnepelt. Rakovszky István közbeszólása zavarta meg itt az ülést, aki elkiáltotta magát:

— Pusztuljon innen!

Rakovszky István közbekiáltását nagy felháborodással fogadták a kormánypárton és zajosan eltették a miniszterelnököt. Rakovszky Iván folytatta ezután beszédét és kijelentette, hogy egy időben tényleg voltak Vázsonyi lakása előtt detektívek, de ez azért történt, mert Sauerwein, — a Matin Budapesten tartózkodott főszerkesztője vendégként járt Vázsonyival. Dr. Herényi Imre főkapitányhelyettes pedig arról értesítette a belügyminisztert, hogy bizonyos körök buzui-

tálni akarják Sauerweint. Ezt közölték is Sauerweinnel és detektíveket adtak mellé, aki ezt köszönettel vette tudomásul. Vázsonyi azonban senkisémm ellenőriz és ha valakit lát ólálkodni a lakása előtt, azt azonnal igazoltassa a legközelebbi rendőrrel és akkor majd kiderül, hogy az ólálkodó nem detektív. A nemzetgyűlés ezután az állampolgárok kölcsönös védelme érdekében az Olaszországgal kötött meg egyezés becikkelyezéséről szóló javaslatot tárgyalta, amelyet a nemzetgyűlés többsége általánosságban elfogadott.

Gróf Bethlen István miniszterelnök újból és igen érdekesen válaszol gróf Károlyi Imrének és a többek között a következőket mondja: — Igaz, történt arra vonatkozóan kísérlet, hogy az államfőt ellenzéki politikusok bizonyos felfogásának megnyerjék. Elérkezett azonban az ideje, hogy tájékoztassam a közvéleményt a frank-üggyel kapcsolatban szövegezett belpolitikai intrikákról. E nyilatkozatal kapcsolatban a Pesti Hírlap írja, hogy a frankügy kipattanásakor mozgalom indult meg, hogy mélyebbrendű rendszerváltozást hozzanak létre a magyar belpolitikában és erre egységes frontot teremthessenek. A rendszerváltozás tervét a kormányzó elé is juttatták. Gróf Apponyi Albert és gróf Andrássy Gyula, továbbá a kormányzóhoz tartozó pártok és a mérsékelt konzervatívok kerültek előtérbe. A mozgalom azonban meghiúsult, mert a legitimisták között éles ellentétek keletkeztek, akik nem elégedtek meg azokkal a biztosítékokkal, amelyek alapján részt vehettek volna a kormányban és Bethlen távozását követelték. — Erre azt a választ kapták, hogy, illetékes felfogás szerint Bethlen elejtésére semmi ok sincsen.

• Hágai jelentés szerint Jankovich Arisztid és két társának ügye főtárgyalását március negyedikére halasztották.

— Érettségi tanfolyamok, Bucurestiből jelentik: A közoktatásügyi minisztérium elhatározta, hogy érettségi tanfolyamokat állítanak fel. A tanfolyamok 3—6 hónapig tartanak és annak látogatóitól megkövetelik a liceumok 8-ik osztályának sikeres elvégzését.



## Elérkezett a világ vége . . .

Egy aradi kisleány tragikomikus haláltétele.

(Saját tudósítónktól.) Valamilyik excentrikus amerikai csillagász a napokban hátborzongató jóslatot röptetett világgá. A csillagász február kilencedikére a világ végét jósolta meg, tízeső és egyéb látványosságok keretében. A lapok, mint egy újabb hőbortos amerikai esetet közölték, azonban talán néhány falusi embert kivéve, senkise nem hitte el a februári világkatasztrófa meséjét — talán még maga a kacsa szülője, az amerikai tudós sem. A különös azonban az, hogy Aradon mégis akadt, aki ezt a sötét jóslatot készpénznek vette s teljes komolysággal készülődött a halálra, a világ végére.

Egy szerény kis iparosleányról, Kocsis Rózsiról szól e kis történet. Kocsis Rózi talán sohasem kerül be a krónikába, ha történetesen nem hiszi el a sötét amerikai jóslatot s ha napokig nem készült volna a közeledő végítéletre. A leány elolvasta a lapok híreit az amerikai tudós jóslatáról s lassan kint előkészült arra, hogy rövidesen átevez az öröklét homába. — Természetesen főhérezen, bűnök nélkül akart átmenni s ezért szorgalmasan, lelkiismeretesen végezte házimunkáját, míg végre elérkezett a fenyegető nap.

— Ma éjszaka lesz mindennek vége — mondta környezetének s kettőzött szorgalommal dolgozott. Délben ugyancsak kettőzött étvágygyal ebédelt, mondván:

— Legalább jóllakva megyek át.

Délután megfürdött, megfésülködött, a legszebb ruháját vette fel s ezután ölbetett kézzel, imádkozva várta az utolsó éjszakát. Elérkezett az este, vacsora, s Kocsis Rózi lehajtott fővel indult kamrácskájára felé, hogy utolszor lépje át annak küszöbét. Várt . . . multak az órák, az ódon falóra egymásután ütötte az órákat . . . mindenütt csend. A jóslattól kevésbé meghatott házbéliek nyugodni tértek. Aludt az egész környék s csak néha-néha szakította félbe a csendet egy kutyavonyítás. Egyszerre egy rémes sikoly hasit keresztül a levegőn s egy kísértetszerű fehér alak rohan keresztül az udvaron. A sikolyra néhány ablakban percek leforgása alatt kigyul a fény s ijedt tekintetek merednek ki az uccára:

— Vajjon kit gyilkolnak?

S Kocsis Rózi rohan a lakáshoz, teljes erejével dörömbölni kezd az ajtón. Megkérdezik, mit akar? Szinte magánkiáltással:

— Elérkezett a világ vége, tüzeső hull az égből s eléget mindent, ami a földön van. . . A két-ségbesett könyörgésre kinyílik az ajtó, Kocsis Rózi félőriúten a félelemtől, ájultan rogy össze a padlón s a házbéliek is ijedten néznek ki . . . kiinn gyönyörű csillagos ég s teljes nyugalom. Fello-

csolják az ájult leányt, aki végre magához tér s megmutatják neki, hogy még sincsen vége a világnak. Alig akar hinni a szemének, aztán megnyugodva megy tovább aludni. A nagy csendre a többi házak ablakai is becsukódnak: ugy-

látszik még sem gyilkolnak senkit. A falóra lassan elült az egyet s az aradi Gyár-uccában mindenki az igazak álmát alussza, nem is sejtve mit jósol erre a csendes éjszakára egy excentrikus amerikai csillagász. (m. r.)

## Adakozzunk az árvizkárosultaknak!

Az árvizkárosultak segélyezésére indított gyűjtési akciónk még egyre termi gyümölcsseit. Még mindig nem mult el a szerencsétlenül jártak égbekiáltó nyomora, még mindig szükség van jó szívekre, amelyek megnyissák a nehezen nyíló pénztárcákat. A könyörület forrásai lassan csöregedeznek, de kiapadhatatlanok. Mai kimutatásunkból kiemelkedik az aradi asztalosáru és bútorkészítő iparosok nemes adománya. A mai napon a következő adomá-

nyok érkeztek hozzánk:

Aradi asztalosáru és  
bútorkészítő iparosok  
szövetkezete 1266.— lej  
Bohn Lilla 300.— lej  
K.-né M. Ildikó 100.— lej  
1666.— lej  
Eddigi gyűjtésünk 139.351.50 lej  
összesen 141.017.50 lej  
ebből segélyosztás 30.000.— lej  
maradvány 111.017.50 lej

A gyűjtést folytatjuk s az adományokat nyilvánosan nyugtázzuk.

## Véglegesen megoldják a kisebbségi kérdést.

A magyarságnak ki kell tartania a kormánnyal kötött megegyezés mellett. — A parlamenti választások előtt újra fölveszi a Magyar Párt a tárgyalást a kormánnyal. — Kolozsváron elkészült a magyar-liberális megegyezési lista. — Brassóban a magyarok a szászokkal egyeztek meg

(Saját tudósítónktól.) Az egész országban nagy élénkséggel indultak meg a választási mozgalmak, amelyek Erdélyben mindenütt a Magyar Pártnak a kormánnyal kötött paktuma szellemében folynak. A magyarság egész Erdélyben egységesen kitar a paktum mellett, mert máris látja, érzi a könnyítéseket, amelyek a paktum folytán a magyar kisebbségi élet megnyilvánulásait lehetővé teszik. A megegyezés dolgában a végleges megállapodások elé akadályt gördít a községi választás, amely most úgy a magyarság, mint a liberálisok minden erejét és idejét lekötö, de bizonyos, hogy a kormány a községi választások után tovább folytatja a megegyezési tárgyalásokat a részletek minuciózus megbeszélése végett. Mig eddig ellenzéki oldalról, hogy a magyarság sorait megbontsák, azt hirdették, hogy a kormány nem akar komolyan belemenni a magyarság jogainak megadásába, addig most az ellenzéki Lupta című lap maga is azt írja, hogy a kormány csak ideiglenesen szakította meg a községi választások miatt a Magyar Párttal folytatott tárgyalásokat, amelyeket a közigazgatási választások lezárása után, de még a parlamenti választások előtt folytatni akar a kormány. Ez is bizonyítja, hogy itt a magyarság sérelmeinek alapos s intézményes orvoslásáról van szó és ennek a sikerét veszélyezteti, aki most meg akarja bontani a magyarság egységét. A magyarság jogainak komoly elismerésére minden remény megvan, ami kitűnik a magyarság egyik vezérének, Paál Árpádnak mai nyilatkozatából is. Paál Árpád, aki maga is részt vett a bucuresti-i tárgyalásokban és

közvetlen tapasztalatai alapján nyilatkozik, komoly szóval figyelmezteti Erdély magyarságát, hogy tartson ki a választási megegyezés mellett, mert komolyan kell venni a kormánynak azt a kijelentését, hogy a kormány a kisebbségi kérdés végleges rendezésére határozta el magát.

## Megegyezési lista Kolozsváron.

Citjéről jelentik, hogy ma délután elkészült a magyarságnak a liberálisokkal együttesen készített listája, amelyet egy százötven tagú küldöttség nyújtott át a törvényszék elnökének, aki a listát elfogadta. A listán a következők szerepelnek: Mihályi Tivadar volt miniszter, dr. Penascu Miklós egyetemi tanár, dr. Pordea Ágoston képviselő, Nemes Ferenc, dr. Fekete Nagy Béla volt polgármester, Kovács Imre főmérnök, dr. Fabius István ügyvéd, dr. Negrea Emil egyetemi tanár, Utalea polgármester Dali M. János kiskgazda, Berkv József földműves, Hevesi József ipartestületi elnök, dr. Metes Feter volt prefektus, Muresan József földbirtokos, Carpinisan ügyvéd, Molnár Jakab igazgató, dr. Jelen Gyula bankigazgató, dr. Fülep Gyula főorvos, dr. Baritiu Sentimiu, Ilescu Viktor zálogháztulajdonos, dr. Dunca Jenő ügyvéd, Babos Károly kereskedő Gyulai Rosenbarg Sándor földbirtokos, dr. Bernáth Ágoston ügyvéd, Mendel Ágoston bankigazgató, Petricas Aurel iparos, Pop Péter kereskedő, dr. Dobó Ferenc kereskedő, Szilágyi András kiskgazda, Réthy Károly . . . aros.

A brassói magyarság megegyezett a szászokkal.

(Brassó, február 9.) A Magyar Párt brassói tagozata tegnap választási megegyezést kötött a szászokkal. Az eredeti terv és törekvés az volt,

hogy a 24 helyet három részre osztják fel, ebből 8 hely jutott volna a románoknak, 8 a magyarság és 8 a szászok részére. Azonban mindjárt a tárgyalások kezdetén a román pártok között ellentétek merültek fel. A nemzeti párt képviselői kijelentették, hogy semmiesetre sem csatlakoznak olyan listához, amelyen liberális név is szerepel. Követelték, hogy a kisebbségek zárják ki a liberálisokat a listáról. A nemzeti párt magatartására feleletképpen a liberálisok azzal a követeléssel álltak elő, hogy a közös lista kérdését a nemzeti párt kizárásával oldják meg. Miután az ellentéteket nem lehetett elsimitani, a magyarság és a szászok külön egyezsége léptek, amelynek értelmében a 24 helyet egyenlő arányban osztják szét. A brassói zsidó választási blokk kommunikét tett közzé, amely szerint nem állít fel hivatalos listát és tagjai tetszésére bizza, hogy kire szavazzanak. A magyar-szász közös választási lista ma elkészült. A lista élén dr. Knell Károly polgármester, dr. Szele Béla, Polonyi Arthur szenátor és Szabó Béla ipartestületi elnök állanak.

## Kettős rablógyilkosság egy magyarországi faluban.

Kegyetlenül gyilkolt egy vőlegény, hogy minél módosabb lakózh csaphasson.

(Budapest, február 9.) Kun-szentmárton faluban, a Király-uca egyik házában meggyilkolva találták özvegy Hegedüs Imréné háztulajdonosnőt és Margit nevű 17 éves unokáját. A szomszédok észrevették, hogy Hegedüs né még délelőtt 10 órakor sem nyitotta ki lakása ajtaját és behatoltak az özvegyasszony házába. Hosszas keresés után Margitot megtalálták az ágy alatt, holtan, a nyakán kézzsoritások nyomai voltak láthatók és a szájából egy lécdarab állott ki. Sokáig keresték aztán Hegedüs né, akinek holttestére az istállóban bukkantak rá a gyilkos a szerencsétlen asszonyt megfojtotta s a tetemet kukoricszárakkal takarta le. Jelentést tettek a csendőrségnek a borzalmas felfedezésről, amely több kihallgatás alapján letartóztatta Buzai János 22 éves napszámot. A letartóztatott ember nagyon zavarosan válaszolt a feltett kérdésekre és ezért a lakásán házkutatást is tartottak. A házkutatás aztán mindent igazolt. Buzai lakásán megtalálták a napszámos véres hétköznapi ruháját. Buzai ezután a bizonyítékok súlya alatt megtörtén bevallotta, hogy a gyilkosságot ő követte el. Kijelentette, hogy csütörtökön hajnali négy órakor megleste Hegedüs né, mikor az istállóba ment és utánaugrott. A szerencsétlen özvegyasszonyt fejbevágtta, majd egyetlen szoritással megfojtotta és ezután a házba ment, ahol megfojtotta a leányt is, de mivel nem

Február 13-án

árviz-estély

a Kulturpalotában

volt biztos benne, hogy meghalt, azért egy léceet befeszített a torakába. Ezután feltörte a szekrényt és az ott talált 2 millió tryolcszázezer korona készpénzt magához vette. A rablógyilkosság végrehajtása után hazament, ruhát cserélt és felszállt a Budapest felé induló vonatra. Néhány állomást utazott csak, aztán leszállt és gyalog visszafelé indult. Tettét azért követte el, mert vőlegény volt és szeretett volna minél módosabb lakodalmat tartani.

— Egy évig vártam, — mondotta vallomásaiban Buzai, — de nem tudtam a pénzt összegyűjteni, az esküvővel pedig sürgettek. A csendőrség előzetes letartóztatásba helyezte Buzait.

## Mulatság.

— Ötszáz vendégre gondoskodik Bátor Nopcsán február 13-án az árvízkarosultak javára rendezendő estélyen. A nemesszívű, jótekonyságról ismert magnásasszony értesítette a rendezőseket, hogy az estélyen 500 személynek elegendő foglaltat frissítőt és desszertet szolgáltat fel saját személyzetével. Ennek adminisztrációs munkáját és kiadását magára vállalta a báróné, akinek nagylelkűségét hálás köszönettel fogadják. Báró Nopcsáné példája bizonyára követőkre fog találni és az aradi uriaszonyok, akik mindenkor tanujelét adták áldozatkészségüknek, tehetségükhöz képest ezuttal is hívek maradnak hírnevükhöz. Az estély műsorát most már végleg megállapították. Weil Magda, a nagynevű hegedűművész néhány mesterdarabot ad elő. Freund Leó, a timisoarai kedvelt zongoraművész több híveket fog magának szerezni. Eöthy Gyússa hatalmas bécsi sikerei után ezuttal lép fel először Aradon. Popp Lya, a cluji operaház aradi származású művésznője opera-áriákat énekel, dr. Grünfeld Edéné, a kiváló operanékesnő bizonyára tulszárnyalja eddigi sikereit. Borelné asszony, akinek gyönyörű hangjában már gyönyörködött Arad közönsége, néhány opera-áriát énekel. Végül szerepelni fognak az összes aradi dalárdák. A táncmulatságon katonazene, cigánymuzsika és jazz-band fognak felváltva játszani. Mindezt csupán 200, 150 és 100 lej belépődíjat kell fizetni. A jegyeket a Dieczana-könyvkereskedés és a Kelet-hirlapiroda már árusítja.

— Jótékonysági bál Kisjenőn. A chisineu—erdeisi hölgyek rendezőbizottsága az árvízkarosultak segélyezésére jótékonycélú bált rendez. Georgescu János prefektus és neje védnöksége alatt a kisjenői Kaszinó helyiségeiben 1926. február 13-án este 9 órai kezdettel.

— A gyoroki műkedvelői előadásról írott beszámolóink kiegészítése-képen közöljük, hogy a megemlítettéken kívül még többen járultak hozzá az est nagyon szép és értékes sikeréhez. Megérdemlik vaiaimományien, hogy értékes kulturmunkájuk a legnagyobb dicséretben részesüljön és ezért most itt közöljük az összes szereplők nevét, akik mind a legjobbak voltak: Lüdke Edith, Merschenbach Matus, Mucsi Ferenc, Fekete József, Masznyik Gizi, Masznyik

## Németország felvétele a Népszövetségbe

(Berlin, február 9.) A német kormány egyhangulag elhatározta, hogy jegyzékben kéri Németország felvételét a Népszövetségbe. A jegyzéket Genfben való elküldése után fogják publikálni.

## A szavazólapon törölni nem szabad, mert ezzel az érvénytelenné válik.

### Hogyan választjuk a községtanácsot.

A közigazgatás egységesítéséről szóló törvény aktuális pontja. — A községtanács megalkotása és szervezete  
Irta: Dr. Széll Lajos.

Széll Lajos dr. volt aradi táblabíró, jelenleg gyakorló ügyvéd a mai nappal cikksorozatot kezd lapunkban, amely a küszöbön álló községi választások menetét, a községtanácsok megalakítását ismerteti. A cikksorozat annál nagyobb érdeklődésre tarthat számot, minthogy a jelenlegi választási rendszer előttünk még meglehetősen ismeretlen, s így a cikksorozat fontos utmutató lesz az irányban, hogy a választók teljes részletességgel kitanulmányozzák a szavazásnál követendő eljárás módosításai felől. A sorozat első cikkét itt adjuk:

1. cikk. Románia területe közigazgatási szempontból megyékre s egy megye községekre oszlik.

2. cikk. A községek falusi és városi községek.

4. cikk. Városi községek a törvény által ilyeneknek nyilvánított népességi központok. Ezek: megyei központot képező s flyent nem képező városok. Megyei központot képező városi községek azok, amelyekben a megyei prefektúra székel. Azok a megyei székhelyt képező városi községek, amelyek a lakosok száma és gazdasági s kulturális jelentőségük miatt az állam általános fejlődésére nagyobb befolyással rendelkeznek, a legfelsőbb közigazgatási tanács előzetes javaslatára törvény által törvényhatósági joggal ruháztatnak fel.

10. cikk. A község és megye a maga helyi érdekeit tanácsai útján intézi, amelyek választott, hivatalbéli és — a megyei székhelyt képező városokban kötelezőleg, a többi városi községekben tetszés szerint — beválasztott női tanácstagokból vannak alakítva. Ezek a tanácsok hivatalbéli s a központi hatóságoknak törvényes hatáskörükben kiadott általános érdekű intézkedéseinek végrehajtására is.

16. cikk. A törvényhatósági joggal felruházott városok közigazgatási szempontból közvetle-

nül a belügyminiszteriumnak vannak alárendelve.

17. cikk. A községi tanács áll: a) háromötöd részben választott tanácstagokból, akik az összes községi választók által általános, egyenlő, közvetlen, titkos és kötelező lajstromos szavazással és a kisebbségnek képviselővel választatnak; b) kétötöd részben törvény által megjelölt tanácstagokból; c) kiegészítés útján beválasztott női tanácstagokból, akiknek száma legfeljebb 3 oly városi községekben, amelyek lakóinak száma 50—100.000 között van.

18. cikk. A választott tanácstagok száma a lakosság számával áll arányban, tekintet nélkül a nemre, korra s nemzetiségre. Ez a szám: 24, olyan községekben, amelyek lakosainak száma 50—100.000 között van.

A tanácstagokkal egyidejűleg választandók a póttagok, kiknek száma egyharmada a választott tanácstagok számának s akik a 192. cikknek megfelelően az üresedésbe jött helyek betöltésére hivatottak.

19. cikk. Hivatalból tanácstagok: A megyei székhelyt képező városokban 2—7 a megyei választott tanácstagok közül. Az állami elemi, ipar- és középiskolák legidősebb kinevezett reprezentánsai. A helységben legnépesebb vallásfelekezet egy képviselője. A közegészségügyi, a földművelésügyi minisztériumok legmagasabb rangú reprezentánsai. A megyei székhelyt képező városokban a gazdasági, kereskedelmi, ipari és munkakamara egy-egy képviselője.

24. cikk. A női tanácstagok behívása úgy történik, hogy azokkal a külön e célra a polgármester által hivatalba lépte után azonnal egybehívandó s a hivatalbéli és választott tagokból álló tanács kiegészíti magát.

26. cikk. A különböző községi szolgálati ágak vezetői a hatáskörükbe tartozó kérdésekben a tanács ülésére kötelező módon meghívandók és meghallgatandók.

Csöpi, Prohászka Bálint, Vertács Emmi, Mucsi Juliska, Veres József, Lüdke Walter, Budai Lajos, Gáspár Juliska, Fazekas Mariska, Kocsis Bözsi, Kocsis István és Zabán László. Pompás összjáték és rátermettség hozott sikert mindnyájuk számára. (n. z.)

— Műkedvelői előadás Sirán. A siriai ifjuság a róm. kat. egyház égisze alatt 1926. február hó 14-én, a „Hotel Crisana” helyiségeiben táncocál egybekötött és

1926 február hó 21-én az aradme-gyei árvízkarosultak javára műkedvelői előadást rendez. Szinreke-rül a „Cigány” népszínmű, a szereplők a következők: Loósz János, Kovács György, Loósz Árpád, Schmidt János, Loósz Bözke, Ploder Magda, Mihály Lajos, Barják Imre, Hallay Aranka, Albert István, Thurzan Dániel, Heimann Irén, Hui Babi, Grill Irma, Bun Bözke, Pistai József, Kiss György, Skicsek István.

— Táncestély Pécskán. Szombaton este tartotta meg a pécskai ke-reskedő egyesület táncestélyét, melyet az aradme-gyei árvízkarosultak javára és saját könyvtá-rának segélyezésére rendezett. Pécska ezen elite bálján megjelent a község minden számottevő egyé-nisége, akik most is megmutatták, hogy mindenkör készek áldozatot hozni a sorssújtottak felsegélye-zésére. A reggeli órákig tartó, pompásan sikerült táncestélyen résztvettek névsora a következő: Urhölgyek: Dr. Bentia Enéáné, dr. Gyulai Pálné, dr. Lelik István-né, Juncam Józsefné, Borbil Kor-né, Moholea Illésné, Ádám Al-bertrné, Kuliner Móróné, Kuliner Dánielné, Ponta Györgyné, Schett Gézáné, Stern Józsefné, Konnert Sámuelné, Schwartz Jánosné, Schreiber Józsefné, Bolyhos Ist-vánné, Csatlós Dezsőné, Juncam Aurélné, Laita Jánosné, Kertész Pálné, Jurik Mártonné, Kohn Mi-hályné, Holstein Oszkárné, Fied-kely Pálné, Roth Mártonné, Fried-mann Jenőné, Papp Vazulné, özv. Waldner Móróné, Braum Ignácóné, Zeisler Jánosné, Róth Mártonné, Vekov Jánosné, Mang Józsefné, Grozav Miklós-né, Jakobovics Mó-zesné, Auer Józsefné, Sipos Ist-vánné, Zimmermann Izidorné, Stei-ner Ferencné, Friedmann Sománé, Wetszmüller Jánosné, stb. Ur-leányok: Friedmann Gizike, Cm-cean Mariora, Mang Méri, Poifák Manca (Arad), Kuliner Rózsika, Petcov Draga, Dézsia Aranka (Arad), Brabecz Berta, Steiner Ilonka, Scherer Pöre (Arad), Sze-lker Margareta (Arad), Jurik Ró-zsika, Hajas Rózsika, Hajas Ma-riska, Lelik Mici és még sokan.

— Köszönet. Az ipartestület feb-ruár hetedikén megtartott teaesté-lyén megmaradt ételneműeket az ipa-rosok jószívű gesztussal az aradi szegényháznak adományozták, hogy azt a szegényház lakói között osszák fel és a finom étellekkel is tegyék kel-lemesebbé az ott ápoitak egyhangu, szomorú életét. Czákó Lajos, a sze-gényház gondnoka vette át a nemes-lelkű adományt, aki azt már szét is osztotta a szegényház lakói között és most ezuton mond köszönetet érte az iparosoknak.

## Botrány.

Legközelebb az aradi APOLLOBAN.

— Uj munkarend a népesedési hi-vatalban. A közönség körében igen sok panasz merült fel, hogy az aradi népesedési hivatal a munkatoridás miatt hetekig nem intézi el a ki- és bejelentők ügyeit és naponta negyven-ötven kérvényező ácsorog órá-kon keresztül az illetékes ügyosztály előtt. Filotti Zamfir rendőrprefektus intézkedésére a népesedési hivatal-nál rövid időn belül új munkarendet vezetnek be, szaporítják a tisztvise-lők létszámát és ezáltal remélik elérni azt, hogy a felelősök ne kelljen kü-lönösen téli időben a kellemetlen hi-deg folvosókon várakozniok. Az új munkarend lehetővé teszi, hogy bár-ki rövidesen elintézheti ügyes-bajos dolgát a népesedési hivatalnál.



## H I R E K.

— Aránylagos képviseleti rendszer az új választói törvényben. Bucurestiből jelentik: A választójogi javaslat módosításának kérdésével kapcsolatban tegnap Constantinescu Sándor földművelésügyi miniszter lakásán értekezletet tartottak, amelyen kimondták, hogy az ugynevezett Mussolini-féle szakaszt megváltoztatják és helyébe a teljes aránylagos képviseleti rendszert vezetik be. Az előbbi szakasz úgy rendelkezett, hogy ha valamely lista egy kerületben győzne a szavazatok hatvan százaléka felett, abban az esetben azt teljes egészében győztesnek nyilvánítják és a listán szereplő összes jelölteket megválasztottnak tekintik.

— Nehézségek a magánoktatási törvény végrehajtása körül. Clujról jelentik: A közoktatásiügyi miniszterium értesítette a felekezeti iskolák igazgatóit, hogy a magánoktatási törvény 1925. december 19-én életbe lépett. Ettől az időponttól számítva három hónap alatt, vagyis március 19-ig végre kell hajtani a törvény rendelkezéseit és ennek megtörténtéről a közoktatásiügyi inspektorátusok útján jelentést kell tenni a miniszteriumnak. Ez a rendelet nehéz helyzetet teremt a felekezeti iskolák számára, miután a törvény végrehajtását két körülmény akadályozza. Az egyik az, hogy a végrehajtás módját a végrehajtási utasításból kell megállapítani, ez azonban a mai napig nem készült el. A másik akadály az, hogy a törvény hiányos intézkedéseit az állami iskolákról szóló törvény fogja tartalmazni, amelyet a parlament még nem szavazott meg. A felekezeti középiskolák most az inspektorátusoktól kérnek felvilágosítást, hogy nehéz helyzetükben miként hajtsák végre a miniszteri rendeletet.

## Motorkerékpár

olcsó áron eladó, teljesen jó karban, egyévi jótállással.

## Banca Generala

Arad, Str. Alexandri (Salacz-u.) 1.

— Bányamunkások tragédiája. Bucurestiről táviratozzák: A salgótarjáni bányában Albert-telep egyik tárnájában a munkások észrevették, hogy halált okozó hidrofól-gáz keletkezett és ezért onnan gyorsan elmenekültek. Sietségükben azonban szerszámjaikat otthagyták és azért visszamentek, hogy azokat elvigyék. A gáztól azonban rosszul lettek és valamennyien elájultak. Mire a gázmaszkos mentők megérkeztek és kivitték őket, már csak kettőt sikerült feléleszteni, míg öten meghaltak.

— Pincér-bál 1926. február 27-én az aradi Fehér Keresztben.

## Aradi Központi Étterem

Menü-étlap 1926. II. 10.

Ebéd:	Vacsora:
Paradicsom leves	Vegyes házi töltelők párolt káposzta
Savanyú burg. főzelék	követ
Vagdalt borsos	Sajtos makaroni
Svájci kifli	
44.— 1. ej.	33.— 1. ej.

Este 11 órától bar és parketténc

## A halálraítélt Lederer újrafelvételt kér

(Budapest, február 9.) A Világ írja, hogy Lederer Gusztáv, a halálraítélt rablógyilkos csendőriő hadmagy bejelentette Apáthy ezredes-hadbírónak, hogy perújításért kíván folyamodni. Kérését azal indokolja, hogy a főtárgyaláson nem beszélhetett olyan körülményekről, amelyeket most nyíltan és őszintén fel akar tárni. Kéri ebben az ügyben felesége kihallgatását. A kérés megfontolása után a hadbíróság el is rendelte az újrafelvételt megelőző nyomozás bevezetését.

## Duca külügyminiszter Temesvárra érkezett.

Megtörténtek az előkészületek a kisantant-konferenciára. — Benest és Nincscset kedden reggel ünnepélyesen fogadják Timisoarán.

(Saját tudósítónktól.) Nagy érdeklődés várja Timisoarán a kisantant-konferencia kezdetét. Duca külügyminiszter ma este kilenc órákor érkezett meg Timisoarára, ahol az állomáson Oprea János prefektus, dr. Cosma Auréli volt miniszter, Georgevici Lucian dr. főpolgármester, Bunghetianu sziguranca-vezérfelügyelő, dr. Liuba Valér rendőrprefektus várták a hatóságok nevében. A csehszlovák követség nevében Coderniac Anton attasé és Nencsák János követségi titkár, valamint Constantinescu Sándor, a kabinetiroda főnöke, Flondor Radó attasé és Dianu sajtófőnök várták. A külföldi sajtó képviselői részben már megérkeztek. Az Est-lapok részéről Ruttkay György és Lestyán Sándor, a Világ képviselőiben Ormos László, a Pester Lloyd megbízásából Lengyel László, a Berliner Tageblatt részéről pedig dr. Schimerz jöttek meg. Kivülük a Rador igazgatója, dr. Stefanescu Tibor megérkezett a távirati iroda megbízásából. Holnap még több külföldi lap tudósítójának érkezését várják.

— Kinevezés. A közmunkaügyi miniszter Bartos Jenő főmérnököt az aradi államépítészeti hivatal főnökévé nevezte ki és február 1-től véglegesen megbízta e hivatal vezetésével.

— Metzger Márton gyásza. Sülyos csapás érte Metzger Márton dr. timisoarai főesperest, édesanyja, született Dittrich Zsuzsanna 78 éves korában Ságón elhunyt.

— Megszűntek az uccán egy aradi iparost. Ma reggel hét óra tájban a Strada Ioan Calvin és Calea Saguna (Kálvin János- és Varjassy Lajos-ucca) sarkán, az útlete felé gyanútlanul haladó Krizsán Pál aradi cipész mestert jobb vállon szarta Müller János munkás, aki ugylátszik valami régi haragosa lehetett Krizsánnak, mert minden szó nélkül követte el tettét s azután a reggeli szürkületben elmenekült. Luszit Ferenc dr. hatósági orvos nyújtotta az első segítyt Krizsánnak, aki feljelentést tett támadója ellen. Müller azonban még a délelőtt folyamán önként jelentkezett a rendőrségen, ahol őrizetbe vették.

— Új Osram-égő. Osram egy új villamos izzólámpát hozott piacra, mely a villamos égők terén a normalizálás felé való törekvést jelenti. Az új égő csak egy alakban, még pedig tetszetős körtealakban lesz előállítva és az eddig használt körte- és gömbalakú égőket rövid időn belül elnyomja. A fontos az új Osram-égőknél az új törv. védett, alakíttartó, csavart fémszál, mely által egy magasabb fénykiaknázás érhető el, mint az eddigi spirális fémszálú égőknél elérhető volt. Ez okból kell az új Osram-égőket csak homályosítva használni. A fényaraszásban is

Holnap reggel kilenc órákor Duca külügyminiszter a hatóságok vezetőivel megbeszéli a józsefvárosi pályaudvaron, hogy Nincscs jugoszláv és Benes csehszlovák külügyminisztereket fogadják. A konferencia főbb pontját már ismeretesek. Elsősorban az általános nemzetközi helyzetet beszélik meg s annak a kisantant-ra való vonatkozásait. A második pontként szerepel a Magyarországgal való szomszédos viszony, a legutóbbi magyarországi események s főleg a frankhamisítás megbeszélése. A konferencián megbeszélik azt is, hogy a kisantant a Népszövetség előtt milyen álláspontot foglal el a frankhamisítás ügyében. A harmadik pont a locarnói egyezmény által előállított helyzet s a többi államokkal kötendő egyezmények megvitatása. Ezután következnek Csehszlovákia jelenlegi helyzetének s a szomszédai-vel való viszonyának a megbeszélése. A hatodik pont Amerika részvétele az európai államok gazdasági konszolidációjában. A város nagy érdeklődéssel várja a konferenciát s annak eredményeit.

az új Osram-égő az Osram-fémszál-égő fölé helyezendő. Az új Osram-égők egve 15, 25 és 40 wattos típusokban lesznek előállítva. További 2 típus, úgy mint 60 és 100 wattos, később a modern izzólámpák új sorozatát fogják betölteni. Míg az előbbi égők gyertyafény szerint voltak osztályozva, az új Osram-égők wattfogvasztás szerint osztályozódnak. Ebben az előny a fogvasztó részére az, hogy pontosan tudhatják, hogy az általuk használt égők mennyi villamos áramot fogyasztanak, ami ez előtt nem volt elérhető.

— Szünetel a vízszolgáltatás. Értesítjük a f. közönséget, hogy f. hó 10-én este 9 órától reggel 5 óráig a vízszolgáltatás üzemátalakítás miatt az egész város területén szünetelni fog. Uzinele Cumunale Arad.

— 1926. február hó 20-án a Meteor kerékpár-klub niknikje a Fehér Kereszt nagytermében.

— Közkívánatra a jelmezes babából 14-én, vasárnap d. u. 4 órai kezdettel, szépségversennyel egybekötve, meg lesz ismételve az aradi Központiban. Kéretnek a szülők, a babákat a multkori jelmezekben elhozni sziveskedjenek.

Könyvtömög kiárúsítás Kerpelnél.

## Irodalom és művészet.

\* Az aradi színház heti műsora. Szerdán: Román előadás. Csütörtökön: Orlov. Pénteken: Orlov. Szombaton fél 8 órákor: Orlov. Fél 11 órákor: Pikáns előadás. Vasárnap délután 3 órákor: Orlov. 6 órákor: Miss Lilian. (Bemutató-előadás.) 9 órákor: Orlov. Hétfőn: Zsidónó. (Jadlowker Hermann vendégléllépésével.)

Jadlowker vendégszereplése. Arad egész közönségét lázba ejtette. Már most tömegesen váltják a jegyeket a „Zsidónó“ hétfői előadására, amely a lezseb és legnagyobb művészi esemény lesz. Az előadást a kitűnő Csányi Mátyás készíti elő és ez möltó lesz a vendéghez, aki ma a világ élő tenoristái között a legnagyobb közé tartozik. Pompázatos énekudása, hatalmas tenorja s legnagyobb színjátszó képességekkel és kitűnő megjelenéssel párosul.

\* Őriási siker jellemzi az Orlov előadásait, amelyet már nagyon sokan kétszer néztek meg és amelynek előadásaira elővételben fogyni minden jegy. A gyönyörű kiállítású operett minden száma sláger. Szereposztása fővárosi értékű.

\* Zsufolt házak ünneplik mindent este az „Orlov“ szereplőit, akik tökéletes előadásban hozzák ezt a páratlanul szép operettet.

\* A „Miss Lilian“, egy rendkívül ötletes vígjáték kerül bemutatásra vasárnap délután hat órákor a legnagyobb előadásban és szereposztásban. A bemutatóelőadás érdekességét növeli, hogy Táray Böske, Erdély egyik legkiválóbb vígjátéki színésznője vendégszerepel benne. Játsszik a darabban Fratta Géza, Mészáros Béla, Pálffy Zsuzsa, Mátraf Böske, Kassav és Jódy Is.

\* Pikáns előadás lesz ismét szombaton éjszaka és bizonyosan ismét zsufolt ház fog kacagni a színekről két vígjátékon, amelyek a legjobb szereposztásban kerülnek színre.

## Tavaszi divatlapok

Sándor hírlapirodában Arad.

**! Az aradi Urániában !**

**csütörtökig**

---

**Egyszer minden asszony.**

**Főszerepben: VIRGINIA VALLY.**

---

**!! Pazar kiállítás! Izgalmas löversenyek! A filmnek főszereplője egy lókaton szörvirozott bankett !!**

**!! Az előadások 1/5, 6, 1/8 és 9 órákor kezdődnek.**

# Jön! HARRY PIEL szenzációs új filmje. Jön!

## KÖZGAZDASÁG.

### A forgalmi adót nem kell a vámhivatalnál lefizetni

Az aradi kereskedők között nagy nyugtalanságot keltett a vámhivatalnak az a napokkai ez előtt életbeléptetett rendelkezése, amely szerint a forgalmiadót az országba beérkezett áruk után a vámhivatalnál kellett lefizetni. A vámhivatal ezt az új rendelkezést egy sürgönyi rendelet alapján léptette életbe. Az aradi kereskedelmi és iparkamara nyomban interveniált a vámhivatalnál és kérte a rendelet végrehajtásának felfüggesztését, amíg a pontos szöveg megérkezik. A kamara közbenjárásának meg is volt az eredménye, a vámhivatal a végrehajtást felfüggesztette. A hivatalos lap február 6-iki száma közli a rendelet pontos szövegét, amelyből kitűnik, hogy a rendelet sürgönyi szövege téves volt. A rendelet ugyanis a forgalmiadóra egyáltalában

nem vonatkozik és csak a 10, illetve 15 százalékos luxusadóra vonatkozólag tartalmazza azt a rendelkezést, hogy február 10-től kezdve az országba behozott és luxusadó alá eső áruk után ezt a luxusadót már a vámhivatalnál kell leróni. Az adó megállapítása ugy történik, hogy a számla eredeti összegéhez hozzáadják a szállítási, csomagolási, biztosítási költségeket, a vámösszeget és 6, illetve 12 százalékot és az így keletkezett összeg után számítják ki a 10, illetve 15 százalékos luxusadót. A rendelet azt az újabb intézkedést is tartalmazza, hogy a belföldön gyártott, luxusadó alá eső cikkeknek a luxusadót a termelés helyén maga a gyáros, vagy termelő fizeti be az áru eladásakor és a luxusadó kiszámítása a tényleges eladási ár alapján történik.

gosan kitűnik, hogy a lipcsei nemzetközi mintavásárnak, amely egyúttal a világ legnagyobb mintavására szokott lenni, milyen óriási vezérszerepe van nemcsak a német, hanem az egész világ gazdaságában. A lipcsei tavaszi árumintavásár iránt a tavalyinál jóval nagyobb érdeklődés nyilvánult meg s már eddig is több, mint 15.000 kiállító jelentette be részvételét. A lipcsei tavaszi árumintavásárra, amely február 28-tól március 6-ig tart, ingyen vízummal és 33 százalékos vasuti kedvezménnyel lehet utazni.

= A vagonhiány enyhítése. A vagonhiány, amely a szállítási minizériák egyik legsúlyosabbika, egyre nyomasztóbbá válik és bénító-

lag hat kereskedelmi forgalmunkra. Az aradi vasutigazgatóság területén különösen rosszak a viszonyok e tekintetben és gyakran előfordul, hogy a kereskedőknek hosszú hetekig kell várniok, amíg szállítmányaikhoz a szükséges vagonokat kiutalják. Nem kell bővebben fejtegetni, hogy a közgazdasági életben milyen károkat okoz ez a helyzet. Az aradi kereskedelmi és iparkamara a napokban interveniált az aradi vasutigazgatóságnál a vagonhiány enyhítése érdekében, a kapott válasz azonban nem volt kielégítő, mert az igazgatóság területére olyan kevés vaggont utal ki a központi vezérigazgatóság, hogy ebből a szükségletet megközelítőleg sem lehet fedezni. A kamara erre terjedelmes memorandummal közvetlenül a közlekedésügyi minisztériumhoz fordult és rámutatott arra, hogy milyen óriási károkok származnak abból, ha az aradi vasutigazgatóság területén mutatkozó vagonhiányt sürgősen nem enyhítik.

= A cégbírósgától. Az aradi Lázár Jenő és Társa drogéria cég ma bejelentette az aradi törvényszék cég hivatalának, hogy a céget kizárólag Szöllösi Arnold cégvezető igazgathatja.

= A munkáspénztári felügyelőség. Bucuresti-i híradás alapján írunk arról, hogy a munkaügyi minisztérium a napokban rendeletet adott ki, amely szerint Erdélyt négy munkaügyi felügyelőségre osztja fel és az aradi felügyelőséget a temesvári és a gyulafehérvári munkafelügyelőségek hatáskörébe utalja. A hírre vonatkozólag Popescu aradi munkafelügyelő most a következő információt adta: — A munkaügyi minisztériumban nem volt és nincs is szó a jelenlegi munkafelügyelőségek felosztásáról, ezek

továbbra is a jelenlegi viszonyok mellett, ugyanazon székhellyel és a régi területi kiterjedéssel fognak működni továbbra is. Tudtommal nem hogy apasztásról, ellenkezőleg, szaporításról van szó, amennyiben négy új felügyelőség létesítését határozták el munkásbiztosítópénztári felügyelőség elnevezéssel. Ezek a felügyelőségek a jelenlegi munkáspénztári igazgatóságok helyére kerülnek, amelyeket viszont új alapon szerveztek át.

## Fanni és a cselédkérdés

A budapesti vigszínház nagyszerű darabja csütörtöktől az aradi

## Apolloban

Az aradi Apolloban ma, szerdán utóljára

! **Elsülyedt világ** filmszenzáció.

! Az előadások 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

### Zürichben 2.25.50, Párisban 11.85 a lej.

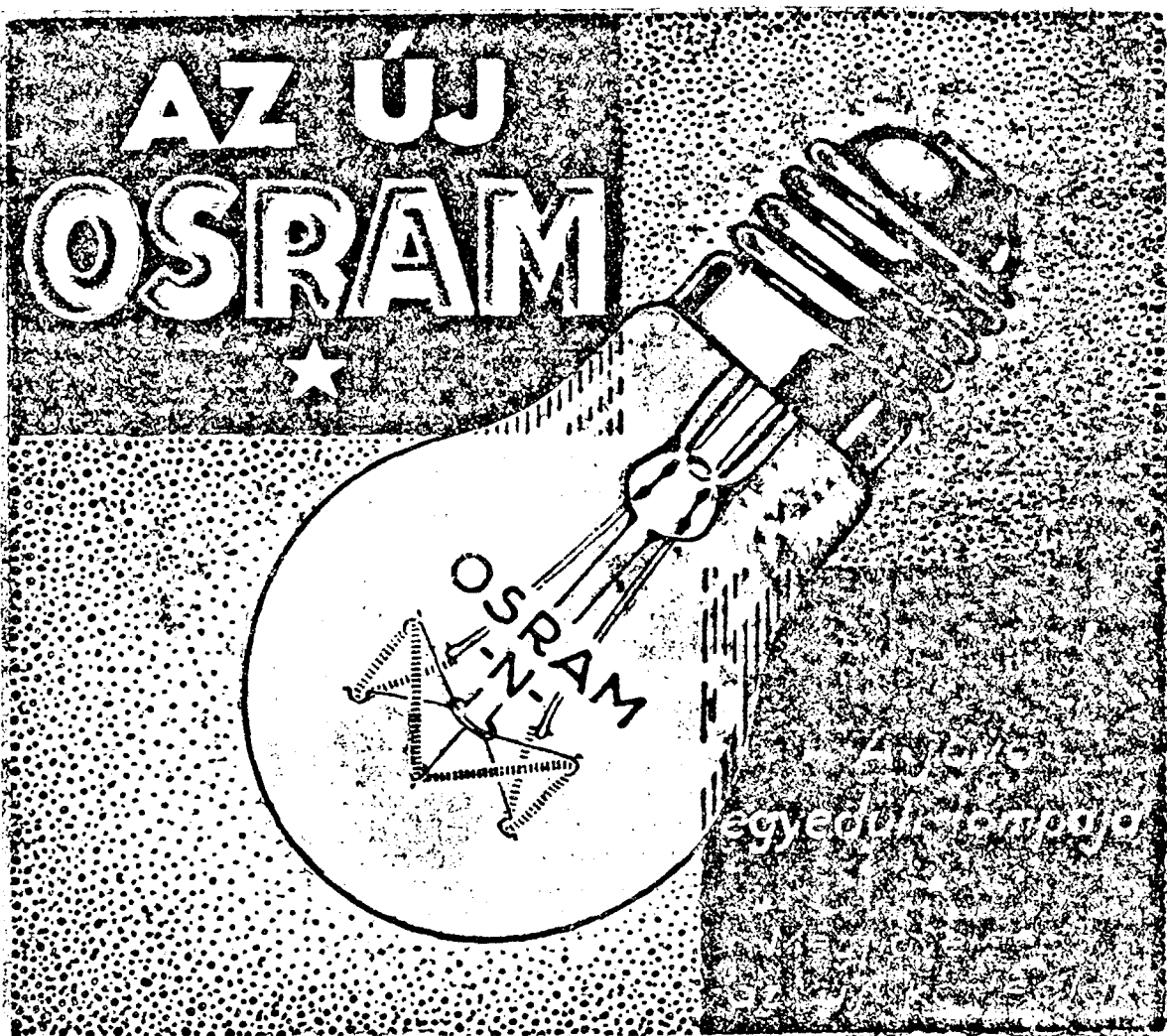
**Helyi valutaárak.** (Február 9.) **Áru:** Dollár 230, angol font 1120, cseh korona 6.80, francia frank 8.70, lira 9.20, dinár 4, schilling 32.50, márka 54, magyar korona 305, svájci frank 43. — **Pénz:** Dollár 229, angol font 1100, cseh korona 6.70, francia frank 8.50, lira 8.80, dinár 3.90, schilling 32.20, márka 53, magyar korona 315, svájci frank 42. — **Kifizetések:** Newyork 232, London 1133, Prága 6.90, Páris 8.62, Milanó 9.41, Zágráb 4.12, Bécs 32.77.50, Amsterdam 93.55, Berlin 55.35, Budapest 303, Zürich 44.90.

**Zürichi tőzsdényítés.** (Február 9.) Berlin 123.55, Amsterdam 208.12, Newyork 519, London 2524.50, Páris 19.20, Milanó 20.89.50, Prága 15.36.50, Budapest 0.0072.65, Belgrád 9.14.50, Bucuresti 2.25.50, Bécs 0.0073.05, Varsó 0.00070.50.

**Zürichi tőzsdézárlat.** (Február 9.) Berlin 123.60, Amsterdam 208.12, Newyork 519, London 2525, Páris 19.20, Milanó 20.90, Prága 15.36.50 Budapest 0.0072.65, Belgrád 9.14.50, Bucuresti 2.25.50, Varsó 0.0070.50, Bécs 0.0073.05.

**Bucuresti-i tőzsdézárlat.** (Február 9.) **Kifizetések:** Páris 8.65, Berlin 55.10, London 1135, Newyork 230.50, Milanó 9.40, Zürich 45, Bécs 32.75, Prága 6.88, Brüsszel 10.50. **Valuták:** Napoleon 850, márka 54, leva 1.62, török lira 1.16, angol font 1125, francia frank 8.70, svájci frank 43.50, lira 9.35, drachma 2.95, dinár 3.95, dollár 231, lengyel márka 30, schilling 32.50, magyar korona 32, cseh korona 6.55.

= A lipcsei mintavásár vezetőszerepe. A német nagyipar kiállítási és vásári irodája napokkal ezelőtt hivatalos statisztikát hozott nyilvánosságra, amely szerint a németországi kiállítók száma (Lipcén kívül) 1925. ősztől összesen csak 6524-et tett ki, míg egyedül a lipcsei őszi vásár kiállítóinak a száma a 12.200-at is meghaladta. A statisztikából vilá-



# Megérkeztek A. GAGNIERE & CO. LONDON

világhírű tértiszóvet különlegességei **J. SCHUTZ** egyedárusítónál Arad, Str. Eminescu 28. Telefon: 5-16.

## Gyilkosság egy tengerjáró gőzön.

Megöltek egy Huber Emil nevű magyar embert. — Titokzatos halál Jokohama és Génua között.

(Génua, február 9.) Ma befutott a génuai kikötőbe a *Vogland* nevű német tengeri hajó, amelynek kabinjában halva találtak egy utast. A halott testén levő sérülésekből megállapították, hogy gyilkosság áldozata lett, azt is megállapították, hogy a hajó könyvtárában Huber Emil 26 éves budapesti illetőségű magyar állampolgárként szerepelt. A hajónak a génuai kikötőbe való befutása után a hajó kapitánya jelentést tett az esetről a génuai rendőrségnek, amely gyilkosság gyanúja miatt letartóztatta a hajó egy másik német utast. Megállapították, hogy az illető utas az egész utazás alatt állandóan Huber társaságában volt. Tekintettel arra, hogy a meggyilkolt magyar állampolgár volt, a génuai rendőrség úrészítette az esetről a génuai magyar konzulátust. A nyomozást az olasz rendőrség tovább folytatja a gyilkosság motívumainak felderítésére.

Huber Emil külére vonatkozóan egyelőre még csak hozzávetőleges adatok és feltevések vannak. A Hamburg—American Line-évekre visszamenően megvizsgálta a kiadott hajójegyek, továbbá a hajójegyért jelentkező utlevéllel ellátott utasok névsorát és megállapította, hogy egy Huber Emil nevű műtörténész 1924 tavaszán öt ízben járt a hajóstársaság irodájában hajójegyért. Huber Emil műtörténész utlevele Amerikába szült. Huber utlevelén tanulmányunk volt feltüntetve az utazás célja, nem lehetetlen tehát, hogy Huber Amerikából Japánba utazott és most onnan tért vissza. —

## Lapkihordópár azonnalra

jó fizetéssel felvétetik. — Cim az Arad Közlöny kiadóhivatalában.

Nem bizonyos azonban, hogy Huber Emil műtörténész azonos a *Vogland* gőzösön meggyilkolt Huber Emil budapesti illetőségű magyar állampolgárral.

## MOZI.

xx Ma, szerdán vetíti utoljára az aradi Apolló mozgósínház az „Elsülyedt világ” című szenzációs filmet, mely Conan Doyle, a világhírű angol író egyik gyönyörű regénye után készült. Az előadások 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

xx Csütörtökig vetíti az aradi Uránia mozgósínház „Egyszer minden asszony” filmremekét. Kevés filmben van annyi báj és ugyanakkor annyi izgalom, mint az aradi Uránia mozgósínház e darabjában. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

xx Csütörtöktől vetíti az aradi Apolló mozgósínház a „Fáni és a cselédkérdés” című szenzációs vígjátékot.

xx Jön! Harry Piel legújabb és legszenzációsabb filmje.

xx „Botrány” az aradi Apollóban legközelebb. Főszerepben Gloria Swanson és Rod la Rocque.

## NYILTÉR.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

## Dr. Széll Lajos

ügyvédi irodáját

## megnyitotta

Arad, Bulev. Regele Ferdinand 4. sz. alatt (Gsanádi palota).



## BUDAPESTI NEMZETKÖZI VÁSÁR

1926. április 17-26.

Rendezel a

Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara. Vámszabadraktár.

A legjobb oladási alkalom. Áru- és személyszállításai kedvezmények a bel- és külföldi vasúti és hajózási társaságoknál. Hízkedvezmények. 187

Központi iroda: Budapest, V., Eszterházy-utca 6. szám.

Th. képviselő: Kereskedelmi és Iparkamara, Arad.

Agyag- és beton téglagyártásra igen alkalmas szabadalmazott „Capax”

téglaprés gépek

eladóknak,

esetleg bérebe is adhatók. — Bővebbet Arad, Strada Cosbuc No. 15 (Wesselényi-utca). 201

## Kézimunka

rajzolt, kézzel és késszel Gebelnek, Smirnák, Fügönyök, Agytakarok. Mindennemű kézimunka anyagok nagy választékban. Smirna nyírás, montirozás. Előrajzolás. Harisnyák szolid árakban. Arad, Str. Col. Piel No. 2. Színház mögött 7000

## ERNESZT

## Vuculescu Titus

törvényszéki hites fordító, szabályrendeletileg megállapított díjazás mellett fordít és hitelesít (mások által is fordított) magyar és román nyelvű okmányokat. Irodája Aradon, Str. Cosbuc (Wesselényi) l. Nyitva 10—16 órákban

## Knapp Sándor

kolompfestő- és vegytisztító vállalata Arad Str. Episcopul D. Radu (Magyar-u) 26. — Felvételi fizetést szentül: Str. Bratianu (Weitzer-u) 11. a főpostával szemben.

Szigorúan a kívánt színben fest, felelősség mellett vegyileg tisztít.

Vidéki rendelések elfogadtnak.

Felhívom azon egyént, ki az Olimpia álarcos bálján kabátomat tévedésből elvitte, hogy azt 24 órán belül Ujmicelacára a Szikágyi-féle vendéglőbe hozza vissza, mert az illetőt személyesen többen ismerjük, tehát ha 24 órán belül jelen felhívásnak nem tesz eleget, a csendőrséget veszszük igénybe. 982

## Belváros szélén

teljesen új, adómentes, modern magánház, azonnal átvehető 3 szoba, elő. fürdőszobás lakással, villany, vízvezetékekkel 530.000 leiert eladó.

Megbizott: 16126

„Uranul” iroda Arad, főpostával szemben

## Üres saroktelek

28—17 méter uccafronttal a volt Kossuth és Perényi-uccák sarkán eladó. — Kizárólagos megbizott: 16126

Urasul-iroda Arad, főpostával szemben

## Borbélyüzlet

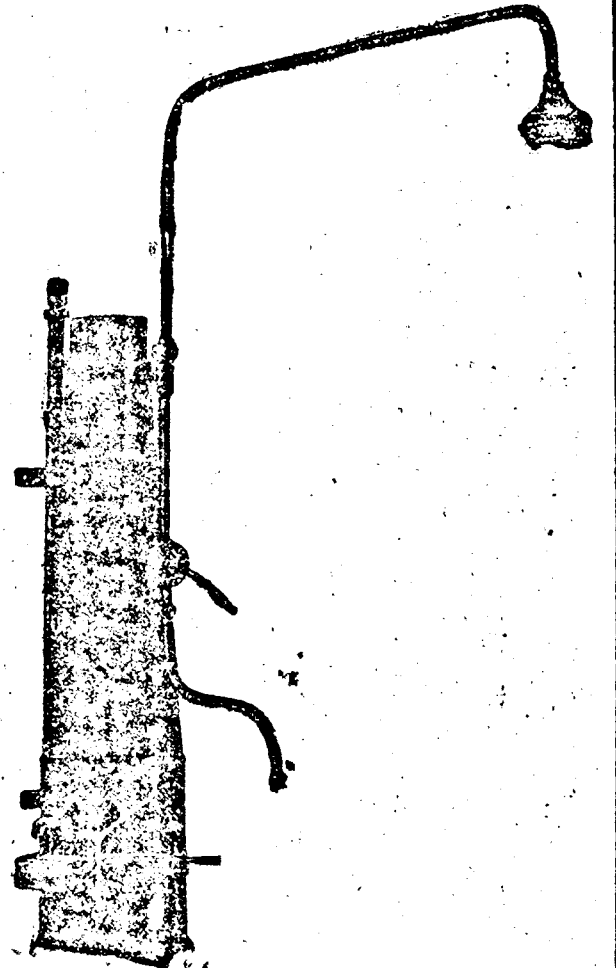
nagy forgalommal, teljes berendezéssel

Fell Mátyás-féle

Aradon Calea Ardealului l. sz. alatt

más elfoglaltság miatt

áron alul is eladó.



Ugy, mint a békében, ismét kényelmesen és olcsón fürödhetünk százzal, valamint számtalan ipari célra is előnyösen használhatjuk a kitűnő minőségű gázt. — Berendezési tárgyakat részletfizetésre és gázszerelei munkálatokat önköltségi árban vállalunk.

## UZINELE COMUNALE Sectia Gaz aerian

Arad, Str. Muciu Scevola No. 9., 11., 13.

Telefon 27., 25. és 16. és Str. Eminescu 4. sz. alatt levő városi üzlet mindennemű megrendelési ügyben a nagyérdemű közönség rendelkezésére áll.



## Merénylet készült a bolgár király ellen

(Szófia, február 9.) A bolgár rendőrség a napokban ismét több agrárkommunista agitátort fogott el, akik Jugoszláviából jöttek az országba. A szófia rendőrfőnökség a letartóztatás okairól egyelőre nem nyilatkozott, mindössze annyi szivárgott ki, hogy Bulgáriában nagyarányú összeesküvés nyomára jutottak. A kormány napokkal ezelőtt bizalmas uton értesülést szerzett arról, hogy Jugoszláviából jövő agrárkommunisták merényletet terveznek Boris

király, Valkov tábornok és a miniszterelnök ellen. Az agitátoroknak állítólag az volt a céljuk, hogy a kormányt a politikai amnesztia tárgyalása közben kompromittálják. A kormány ennek dacára elhatározta, hogy szándékán nem változtat és az amnesztiát elfogadhatja a parlamenttel, ami tulajdonképpen békeajánlat az agrárkommunistáknak. Az elfogott agrárkommunisták terveiből az tűnik ki, hogy az ellenpárt aligha fogja elfogadni a kormány loyális békajánlatát.

## Besüppedt a pálya az arad-várad-vonalon

Véletlen akadályozott meg egy újabb szerencsétlenséget. — Egy utason kitért a vesztség a vonaton.

(Saját tudósítónktól.) Alig van nap, hogy az arad-nagyvárad vasutvonalon valamilyen szerencsétlenség ne történne. Az újonnan épített vasúti pályatestet egyáltalában nem úgy alapozták meg, ahogy azt egy igen forgalmas vonalon kellett volna. A laza töltés nem bírja el a vonatok súlyát és a pályának hol az egyik, hol a másik része süpped le. Merészség ezen a vonalon rendszeres menetrendet beállítani, mert nem lehet tudni, mikor akad meg a forgalom.

Tegnap Tamásda állomás előtt süppedt le a vasúti töltés és ennek következtében a vasúti hid beomlott. A hid beomlása után rövid idővel érkezett oda az első vonat Arad felől, amely teljes sebességgel haladt. Szerencsére az utolsó percben a mozdonyvezető lefékezte a gépet és így elkerülték a szerencsétlenséget. A személyforgalmat Nagyvárad és Arad között most átszállással bonyolítják le, a teherforgalom pedig teljesen szűnmetel.

Érthetetlen a CFR igazgatóságának ez a politikája. Ahelyett, hogy egyszer alaposan átépítenék az egész vonalat, inkább megvárják, míg a töltés egyik, vagy másik helyen besüpped és azt javítják meg. Ezek az időnkénti pályajavítások azonban végeredményében sokkal több kerülnek a vasútigazgatóságoknak, nem is számolva azt a nagy kárt, amely a kereskedelmet éri azáltal, hogy a teherforgalom majdnem minden héten megáll négy-öt napra. A tamásdai hid beomlása legjobb alkalom volna arra, hogy a vasútigazgatóság végre belássa: azonnal meg kell kezdeni a munkát és az új vonalon új alapozást kell építeni. — Az arad-nagyvárad vonalon egyébként még egy súlyos eset történt. A nyílt pályán haladt

a vonat, amikor az egyik másodosztályú fülkében egy középkorú uriember, aki addig nyugodtan ült, felugrott a helyéről és a földre zuhant. A szerencsétlen ember a fájdalomtól orditozni kezdett. — Az utasok azonnal tisztába jöttek vele, hogy a vesztség tört ki rajta és a vasúti kocsiban borzalmas pánik keletkezett. Sokan menekülni igyekeztek, néhány bátor ember pedig megkísérelte, hogy a dühöngő embert ártalmatlanná tegye. Ez nehezen sikerült is és így érkezett be a vonat Nagyváradra. Megállapították, hogy a szerencsétlen embert Hardai Istvánnak hívják és egy aradmegyei községből akarták a kolozsvári Pasteur-intézetbe szállítani. Körülbelül két héttel ezelőtt egy kutya ráugrott az uccán és megmarta. Hardai nem tulajdonított nagyobb jelentőséget a csekély sérülésnek és nem is törődött vele. Két hete lappang a szörnyű kór a szerencsétlen emberben, míg tegnap kitért rajta a vesztség. Hordait beszállították a kórházba, ahol rövid szenvedés után meghalt.

## Botrány.

Legközelebb az aradi APOLLOBAN.

— Felmentett diák. Bucurestiből jelentik: A semmitűzők tegnap tárgyalta Klein oradea-marei diák perét, akit a hadbírótság több havi börtönré itélt, mert az antiszemita diákok ellen védelemre szervezte meg a zsidó tanulókat. A semmitűzők elvetette a hadbírótság marasztaló ítéletét és Kleint felmentette a vádak alól.

Felelős szerkesztő:  
RÉTHY JÓZSEF.  
Cenzurat: Prefectura Județului.

## Kettőszobás lakások

a belvárosban butorral, teljes berendezéssel átadók és egy 4 szobás lakásu MAGANHAZ kiadó. 984

Boross-ügynökségnél Arad, Strada Consistorului (volt Batthyány-ucca) 9. sz.

## Emeletes bérház

tőkebefektetésre kiválóan alkalmas, központhoz közel eső belvárosi uccában, 4 háromszobás, fürdőszobás és 3 egyszobás lakással igen olcsó árban eladó.

Megbizott:  
Győrffy „Mures” irodája Arad, Str. Unirei (Fábán G.-u.) 15224

## APRO HIRDETÉSEK.

**Tudnivaló az apróhirdetésekről:** Az apróhirdetéseket díj szavak szerint számítjuk. — Minden szó hirdetési ára hétköznap 3 lej — bani, vasárnap 4 lej. — Vastagabb betűvel 6 lej, illetve 8 lej. — A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket d. u. 5 óráig vesszünk fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 30 lej, vasárnap 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetéseket szűrtesse, amelyek tartalmánál fogva érdeklődést nem keltőek, azaz minden egyes esetben megváltoztatása, illetve helyesbítése. \* \* \* \* Hirdetések telefon utján is feladhatók, telefon szám: 151. \* \* \* \*

### Levelezés.

TE LEGDRÁGÁBBI! Mikor ölhetnek ismét? Csokolja drága szadát és sokatmondó ragyogó szeméket Szenvedőd. 981

### Házasság.

HÁZASSÁGKÖZVETITÉSI ügyben forduljon bizalommal „AMOR” házasságközvetítő irodához. Céglélesztelen levelezés Timisoara, I. Gen. Praporgescu 7. 499

### Alkalmazás.

BEJÁRÓ TAKARITÓNÓ jó bizonyítvánnyal fél napi munkaidőre azonnal felvétetik. Arad, Str. Consistorului 12. sz. (Batthyány-u.) I. em. jobbra.

MAGYAR-NÉMET gyors- és gépirónó vagy gépiró azonnalra kerestetik. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 979

JOBBA mindenek szakszót keresek szobaleány mellé február 15-re. Arad, Bulv. Carol (Erzsébet-körút) 81. I. em. 985

NEVELŐNŐ gyermek mellé ajánlkozik. Vidékre is elmegy. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kér. 983

RAKTÁRNOK, ki főleg az épület asztaloszkamában teljesen jártas, faköbözéshez és átvételhez ért azonnali vagy március 1-i belépésre kerestetik. Czeiler-gyár Arad, Str. Ciontea 15. 960

GYAKORLOTT MANKURÓZÓNO uricsaládhoz ajánlkozik. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kér. 987

SZOBALÉANY vagy bejárónó magános nőhöz azonnalra felvétetik. Cim Győrffy „Mures” irodájában Arad. 15224

ÁRTEZI méfuratu és norton kutak szakszerű készítését, szivattyúk javítását, szerelését és vízszűrők készítését miáltal a legrosszabb víz is tiszta és élvezhető lesz felelőség mellett vállalja özv. Medveczky Jánosné Arad, Calea Sarguna 230. 10317

BEJÁRÓ FŐZÓNÓ jó bizonyítványokkal felvétetik. Arad, Piata Mihai Viteazul (Ferenc-tér) 10. földsz. bal. 992

CSOMAGOLÓLÁNYOK felvétetnek. Kigyó-drogeria Arad, Str. Bratianu (Weitzer J.-u.) 7. 990

FÜSZER- és csemege kereskedőség állást keres. Egy havi próbaidőt kér. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 994

### Vétel és eladás.

KÖHÖGÉS-, rekedtség ellen használjon Itto bonbonst. Készíti Földes gyógyszer-tár Arad. 527

URI SZOBA, szalon, háló berendezések, antik szalon, perzsaszőnyegek, kis Singer gép, gramofon, hegedű, zongora, cimbalom, különböző antik butorok, egyes butordarabok, kézimunkák, függönyök, festmények, férfi-ruhák és kabátok, női felhőneműk, asztalnemű, antik órák, márvány íróasztalgarnitúrák, álló petróleum és villanylámpák stb. eladók. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-ucca) I. em. jobb. 1000

EZÜSTÖT, ékszert, antik butort, zongorát, teljes modern lakás berendezéseket lemagasabb árban vesszünk. Vidékre utazunk. Salon Artist'que Arad. 2601

NYERS borkövet vesz Irom Arnold Arad. 813

ANTIK BUTOROKAT, porcellánokat, üvegárukat, különböző szobaberendezéseket, vitrineket, egyes butordarabokat, perzsa- és gyári szőnyeget, fehérneműket stb. bizományba vesszük, s azok gyors eladásáról gondoskodom. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-ucca) I. em. jobb. 1000

JÓKARBAN lévő ebédőbutor és különféle más butorok, szőnyegek eladók. Arad, Bulv. Reg. Ferdinand 40-42. I. emelet. 967

### Üzletek.

MŰHELYNEK is alkalmas pincehelyiség villanyvilágítással olcsón kiadó. Arad, Str. Episcopul Radu (Magyar-u.) 23. 993

### Ellátás.

ELSŐRENDŰ JÓ HÁZIKOSZT KAPHATÓ Arad, Calea Bihorului 2., 4., 6. (volt Béla-tér) Schwarz-ház I. emelet, 30. ajtó Cs. Endesnél. Ebéd-vacsora 50 lej. 250

**LICHTWITZ**



**LIQUEURS**

Saját érdeklődésben csokolészik, ha nem engedélyelőkészítési határlékát ószaggyűlni!

**TELJESHÍRŐ**

**ARANKAMENTES**

**PROVENCEI ELITE**

**LUCERNA MARG**

**ERDELI**

**LÓHEREMARG**

**ÁLLAMILAG ÖLÖMZÁROLT**

**98% TISZTASÁGGAL**

**LEGMAGASABB CSÍRÁKÉPESÉ**

**QUELDUNBURGI RÉPAMARG**

**IFJ. FREUND SAMUEL & FIJA**

**ARAD, STR. SÁTU-MÁR**

TELEFON 8 TELEGRAMMA: JUNIFREUND

## Asztalos- és mübutorgyárosok

kívánatra kaphatnak:  
Blitzmatt watterprof Dul-lack legjobban bevált politur-pótló, claretactor Martalin, Penetra, Plenolin, stb. különleges cikkekről ismertetőt a Bánáti vezérképviselettől:  
**Schattelles Ügynökség**  
Lugoj, Vásár-ucca. Telefon 16.

**Utlevélvizumozás** Arad legolcsóbb utlevélvizumozó helye  
**Megbízások** KÜNSTLER VIZUMIRODA ARAD.  
Dácia szállóval szemben ◀ Telefon 689. ▶ Bul. Reg. Maria No. 22.

Nyomatott az Aradi Közlöny rotációs gépen. Kiadótulajdonos: Aradi nyomdavállalat